



Gemeinde Tirol Comune di Tirolo

Steueramt – Ufficio Tributi

1 x Stempelmarke marca da bollo € 16,00
(nur bei Anmeldung oder Umschreibung/solo denuncia oppure
voltura contratto) für / per Ansuchen / richiesta

1 x Stempelmarke marca da bollo € 16,00
(nur bei Anmeldung oder Umschreibung/solo denuncia oppure
voltura contratto) für / per Liefervertrag / contratto

TRINKWASSER-ABWASSERGEBÜHREN LIEFERVERTRAG

Anmeldung Umschreibung Abmeldung
ab Datum

KATEGORIE

Trinkwasser

- Nutzung Haushalte (Anzahl versorgte Wohneinheiten
)
 Nutzung Nicht-Haushalte (Anzahl versorgte Nicht-
Wohneinheiten)
 gemischte Nutzung (Anzahl versorgte Wohneinheiten
 / Anzahl versorgte Nicht-Wohneinheiten)

Abwasser

- häusliches Abwasser
 häusliches Abwasser nur Klärung „d“
 industrielles Abwasser (Koeff. G-Wert)

CANONE ACQUA POTABILE E ACQUA DI SCARICO – CONTRATTO FORNITURA

Denuncia Voltura Disdetta
a partire dalla data

KATEGORIE

Acqua potabile

- uso domestico (n. unità abitative)
 uso non domestico (n. unità non abitative)
 uso idrico misto (n. unità abitative / n.
unità non abitative)

Acqua di scarico

- acqua di scarico civile
 acqua di scarico civile – solo depurazione „d“
 scarichi industriali (coefficiente „g“)

Daten Wasseruhr / dati contatore

Zähler Nr. / contatore n.

Ablesung vom / Lettura del

Zählerstand / livello contatore

GEBÄUDE

Strasse

Nr.

BP. BE Wohnungen

BE Nicht-Wohneinheiten

Vorhergehender Steuerträger

Name

Folgende notwendige Dokumentation liegt bereits im Bauamt auf:
La seguente documentazione necessaria è in possesso dell'ufficio
tecnico:

- Lage des Gebäudes / Ubicazione del fabbricato
- Lageplan für den geplanten Anschluss im Maßstab: 1:500 oder 1:100
/ planimetria dell'allacciamento richiesto (1:500 oppure 1:100)
- Ermächtigungen Dritter, falls erforderlich / autorizzazioni da parte di
terzi se necessario

EDIFICIO

Via

n.

p.ed. Sub. unità abitative

sub unità non abitative

Contribuente precedente

Nome



(Neuer/Derzeitiger) Steuerträger

Name
 geb. am in
 wohnhaft in
 Steuernummer:
 Tel. Nr.
 E-mail:

Versand Rechnung mit E-mail u./o. mit Papier

Bezeichnung Gesellschaft oder Einzelfirma

Sitz in
 Steuernummer:
 Mwst. Nr.:
 Tel. Nr.
 PEC-mail:
 Empfängerkodex SDI:

Contribuente (nuovo/attuale)

Nome
 nato/a il in
 residente a
 Codice fiscale:
 n. tel.
 e-mail:

spedizione fattura: per E-mail e/o con carta

nome della società o impresa individuale

Sede in
 Codice fiscale:
 Partita IVA:
 n. tel.
 PEC-mail:
 codice destinatario SDI:

**Angaben laut Art. 1, Abs. 333 des Gesetzes Nr. 311 vom 30.12.2004
 Dati previsti dall'art. 1, comma 333 della legge n. 311 del 30/12/2004**

Abnehmer/utente:

- Eigentümer/proprietario
 Fruchtnießer/usufruttuario
 Inhaber eines anderen Rechtes/titolare di altro diritto sull'immobile
 gesetzlicher bzw. freiwilliger Vertreter einer der obenerwähnten Personen/rapp. legale o volontario di uno degli aventi titolo sopra indicati

Art der Lieferung/tipologia di utenza:

- Lieferung für den Haushalt mit meldeamtlichem Wohnsitz bei der Abnahmestelle/utenza domestica con residenza anagrafica presso il luogo di fornitura
 Lieferung für den Haushalt ohne meldeamtlichen Wohnsitz bei der Abnahmestelle/utenza domestica con residenza anagrafica diversa dal luogo di fornitura
 Keine Lieferung für den Haushalt/utenza non domestica

Katasterdaten/dati catastali:

Katastralgemeinde/comune catastale :
 Parzelle (Nr. und Unternr.)/particella (numero e sottonumero):
 Art der Parzelle (Bp. oder Gp)/tipo di particella (p.ed./pf.):
 Baueinheit/sub:

Grund für fehlende Katasterdaten/motivo assenza dati catastali:

- Immobilie katastermäßig nicht erfasst/immobile non accatastato
 Immobilie katastermäßig nicht erfassbar/immobile non accatastabile
 zeitweilige Lieferung/fornitura temporanea
 Kondominium/condominio

Bitte ausfüllen bzw. Zutreffendes ankreuzen/si prega di compilare ovvero contrassegnare



Der/Die Unterfertigte verpflichtet sich alle Bestimmungen der Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst, in die er /sie Einsicht genommen hat, einzuhalten. Il sottoscritto/la sottoscritta si obbliga ad ottemperare ed a sottostare a tutte le norme del regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico, del quale ha preso visione.

, den / li ,

Unterschrift/firma

KOPIE DES GÜLTIGEN AUSWEISES BEILEGEN WENN DAS FORMULAR NICHT PERSÖNLICH IM GEMEINDEAMT ABGEGEBEN ODER DIGITAL UNTERZEICHNET WIRD. ALLEGARE COPIA DI UN DOCUMENTO VALIDO SE IL MODELLO NON VIENE FIRMATO IN PRESENZA DELL'IMPIEGATO ADDETTO O DIGITALMENTE.

Anlage/allegato: 2 Stempelmarke € 16,00 (1x Ansuchen + 1x Vertrag) / 2 marca da bollo € 16,00 (1x richiesta + 1x contratto) – (scan Erklärung/scanzione dichiarazione)

Anmerkungen / annotazioni

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.tirol.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden
Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link (<https://www.gemeinde.tirol.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy>) o è consultabile nei locali del Municipio.



An die / Al spett.
GEMEINDE / COMUNE TIROL - TIROLO



SEPA-Lastschriftmandat

Mit der Unterzeichnung des SEPA-Lastschrift-Mandates ermächtige ich den Zahlungsempfänger, die Zahlung von meinem Konto mit SEPA-Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Finanzinstitut an, die Zahlung meinem Konto zu belasten. Hinweis: Ich kann innerhalb von 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Rückerstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Finanzinstitut vereinbarten Bedingungen.

Mandato per addebito diretto SEPA

La sottoscrizione del presente mandato, comporta l'autorizzazione del creditore a chiedere alla banca del debitore l'addebito sul suo conto e l'autorizzazione alla banca del debitore di procedere a tale addebito, conformemente alle disposizioni impartite dal creditore.

Nota: Il debitore ha diritto di ottenere il rimborso dalla propria Banca secondo gli accordi ed alle condizioni che regolano il rapporto con quest'ultima. In tal caso, il rimborso deve essere chiesto nel termine di 8 settimane a decorrere dalla data di addebito sul conto.

Zweck / scopo: angekreuzte Gemeindegebühren und -steuern auf der Vorderseite tasse e tributi comunali indicati sulla prima pagina

Zahlungsart / tipo di pagamento: wiederkehrend / ricorrente

Name des Zahlungspflichtigen: []
nome del debitore:

Finanzinstitut / nome della banca: []

IBAN: []

BIC/SWIFT: []
(nur bei ausländischen Konten notwendig / necessario solo per conto correnti esteri)

Falls Sie eine Zahlung aufgrund einer Vereinbarung zwischen dem Zahlungsempfänger und einer anderen Person tätigen (z.B. wenn Sie eine Rechnung dieser anderen Person bezahlen), tragen Sie bitte den Namen dieser Person hier ein.

Se si effettua un pagamento relativo a un contratto tra il Creditore e un altro soggetto diverso dal debitore indicato nel presente mandato (ad es. pagamento di fatture intestate a terzi) indicare il nominativo di tale soggetto.

Name des Vertragspartners des Zahlungspflichtigen / nome della controparte di riferimento del debitore
[]

Ort, Datum / luogo, data
[] []

Unterschrift(en) / firme

